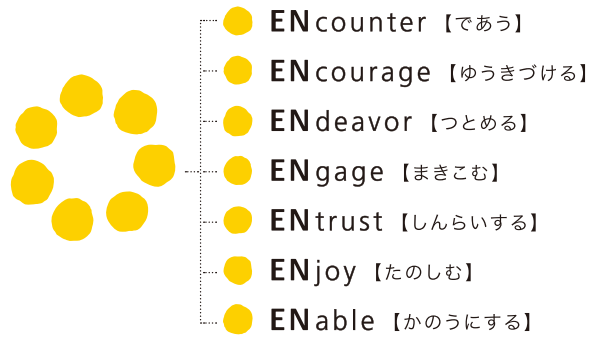


7ENs of JEN

わたしたちが、大切にしていること。
7ENs we value.



特定非営利活動法人ジェン(JEN)

本部 〒107-0052 東京都港区赤坂7-5-27-305
 設立年月 1994年1月
 代表理事 川北秀人
 副代表理事 桑原香苗
 理事 今井悠介・木山啓子・齋藤高市 (五十音順)
 監事 植田史恵・芝池俊輝 (五十音順)
 国内の主な事業協力機関 外務省／独立行政法人国際協力機構(JICA)／(特活)ジャパン・プラットフォーム(JPF)／立正佼成会一食平和基金など
 海外の主な事業実施協力機関 国連難民高等弁務官事務所(UNHCR)／国連人道問題調整事務所(UNOCHA)／国連児童基金(UNICEF)／世界食糧計画(WFP)／国連開発計画(UNDP)／国際移住機構(IOM)など
 加盟団体 (特活)ジャパン・プラットフォーム(JPF)／NGOユニット／(特活)国際協力NGOセンター(JANIC)／(特活)日本NPOセンター／NGO安全管理イニシアティブ(JaNISS)／社会的責任向上のためのNPO/NGOネットワーク／特定非営利活動法人セイエン／一般社団法人SDGs 市民社会ネットワーク
 (2023年12月時点)

Japan Emergency NGO

Headquarters :
 #305, 7-5-27 Akasaka, Minato-ku, Tokyo JAPAN 107-0052
 Established : January 1994
 President : Hideto Kawakita
 Vice President : Kanae Kuwahara
 Trustees : Yusuke Imai, Keiko Kiyama, Koichi Saito
 (In alphabetical order of Last Name)
 Auditors : Fumie Ueda, Toshihiro Shibaike (In alphabetical order of Last Name)
 Main Domestic Cooperative Organizations :
 Ministry of Foreign Affairs /
 Japan International Cooperation Agency (JICA) / Japan Platform (JPF) /
 Rishho Kosei-kai Donate-a-Meal Fund for Peace, etc.
 Main International Cooperative Organizations :
 UNHCR / UNOCHA / UNICEF / WFP / UNDP / IOM, etc.
 Affiliations : Japan Platform (JPF) / Japan NGO Center for
 International Cooperation (JANIC) / Japan NPO Center /
 Japan NGO Initiative for Safety and Security (JaNISS) /
 Coalition for Legislation to Support Citizens' Organizations and NNnet /
 NPO SEIEN / Japan Civil Society Network on SDGs
 (As of December 2023)

2023年もジェンをご支援いただき、本当にありがとうございました。
 SNSで活動の報告やジェンに関連するイベントなどの告知を発信しています。



ANNUAL REPORT

2023

年次報告書



○表紙写真
 Bread+を受け取った少女たち
 Girls who received "Bread+"



この年次報告書は
 継続可能な森林管理のもと
 生産された原料で製造された紙、
 FSC®認定紙を採用しています。

概要・ご挨拶 Overview / Message	02
パキスタン Pakistan	04
アフガニスタン Afghanistan	05
トルコ(シリア難民)・ 東北 Turkey (Syrian refugees) / Tohoku	06
分野別受益者数 Number of participants	07
パキスタン洪水被災地 支援レポート Pakistan flood affected area report	08
広報 ファンドレイジング活動 PR and Fundraising Activities	09
ジェン30周年記念 対談企画 JEN 30th Anniversary Dialogue	10
会計報告 Financial Report	12
監査報告書・ 組織体制 Organization Chart / Audit Report	13
2024に向けて Towards 2024	14

通常の支援活動に加え、 緊急支援に奔走した一年でした

世界各地での紛争は終わる兆しを見せず、自然災害も起こり続けました。ジェンの各事業地でも自然災害が発生し、支援で生活を取り戻す人びとの傍らで、さらに厳しい生活を強いられる人が増えるという状況でした。トルコとシリアの国境付近で2月に大地震が発生し、トルコ南部は壊滅的な被害を受けました。シリア難民も集中していた地域で、ジェンもこれまでの難民支援に加えて地震被災者への支援を開始しました。

アフガニスタンでの大地震の被災者支援を始めた矢先、パキスタン政府の方針で、パキスタンから正式な滞在書類を持たないアフガニスタン出身者が強制送還され、緊急支援を開始しました。

パキスタンのダドゥ地域では、農業で収入を得ていた人びとが今年の洪水で収穫直前の作物すべてが流されてしまっただけでなく、借金を重ねながら暮らしていました。洪水に強い種の配布やシードシェアシステムによる農業支援によって持続可能な生活再建が可能になりました。国境付近では治安が安定せず、治安管理を強化しながら継続しました。

こうした厳しい環境の中で活動を続けてきたジェンの現地職員たちは、長年の間に日々実力を蓄え、今後の活動環境の変化にも対応できるよう、現地団体として独立する準備を始めました。まだしばらくは強い連携を継続しますが、いずれは独立した団体として運営していく予定です。

東京本部でも、組織強化の一環で管理部門、特に経理の強化をし、よりよい支援活動を効果的にできる体制を整えることができました。

In addition to our regular assistance activities, we were also busy responding to humanitarian emergencies.

Conflicts around the world showed no sign of ending and natural disasters continued to occur. Natural disasters also occurred in JEN's project sites, and while people were rebuilding their lives with assistance, more people were forced to live in even harder difficult conditions. Two major earthquakes occurred in February near the Turkish-Syrian border, devastating northern Syria and southern Turkey where Syrian refugees had already been concentrated. JEN started emergency assistance to earthquake victims both in Turkey and Syria, in addition to its existing refugee assistance.

Just as we started assistance projects for earthquake victims in Afghanistan, Afghan nationals without official residency documents started to be deported from Pakistan due to the Pakistani Government's policy. We also started to support these returnees. In the Dadu region of Pakistan, people who earned their income from agriculture were unable to produce crops after last year's floods washed away all the crops just before harvest, leaving them in debt. The distribution of flood-resistant seeds and agricultural support through the seed-sharing system has enabled them to rebuild their livelihoods sustainably. Security was unstable in the border areas and we continued implementing our projects with increased security control.

National colleagues of JEN, who have been working in this difficult environment, have built up their competence day by day over the years and have started preparing to become independent as a local organization to be able to cope with future changes in the operating environment. We will continue to work strongly together for some time yet, but eventually they plan to operate as an independent organization.

As part of the organizational improvement, the Tokyo HQ has also strengthened its administrative department, particularly in accounting, so that it can better and more effectively carry out assistance activities.



代表理事
桑原香苗
Representative Director
Kanae Kuwahara

略歴/プロセスワーク(プロセス指向心理学)をベースにシステム思考、U理論、意識の発達理論などを取り入れ、人と組織が地球全体の一部として幸せに生きることをめざして、カウンセリング&コーチング(個人・カップル・家族)、組織開発(特に組織の自己組織化)、社会課題への取組み(気候危機、教育、集合的トラウマなど)の領域で活動している。早稲田大学文学修士。米国プロセスワーク研究所認定プロセスワーカー、プロセスワーク修士。(有)フィールドシフト代表取締役、(合)NexTreans共同代表、(一社)日本プロセスワークセンター共同創立者&ファカルティ、(一財)REEP評議員、JANIC理事。

Bio/Based on Process Work (Process-Oriented Psychology) and incorporating systems thinking, U theory, and developmental theories of consciousness, Kanae works in the areas of counseling and coaching (individuals, couples, and families), organizational development (especially self-organization of work), and tackling social issues (climate crisis, education, collective trauma, etc.) with the aim of helping people and organizations live happily as part of the entire planet. She holds a MA in Japanese Literature, Waseda University, MA and Diploma in Process Work, Process Work Institute in the USA, Representative Director, Fieldshift Ltd.; Co-President, NexTreans LLC.; Co-Founder & Faculty, Japan Process Work Center; Trustee, REEP Foundation; Board member, JANIC.

2024年。
今私たちは、こんなにも深く広くつながり合い急速に変化する世界の、どこに位置し、どんな社会を願い、何を力として、何を行うのか。

法人化以来長きにわたりご指導頂いてきた川北前代表理事が、3月末で退任されました。

いちばん大変な思いをしている方たちに、一刻も早く良質な支援をとどける。ジェンの願いをつねに体現し、陰に陽に組織を支え、幅広く豊かな知見からすばやく適確な判断を示し続けて下さったことに、ジェン一同心から感謝しています。

この機に、私たちは改めて、ジェンが世界のニーズにこたえるためのよりよいあり方を問い直しています。

ひとが本来持っている豊かな「生きる力」を取り戻す。
自立を見据えた長期的視点で、現地のニーズに柔軟に合わせ、個々の尊厳を大切に心身のケアと経済的・社会的自立の支援を両立する。
30年紡いできた実績の上に、新たなメンバーの力も得て、できることを一つひとつ。

ウクライナやガザに世界の目が広く注がれる今(もちろん注がれるべき)だからこそ、支援の手が逸れがちなパキスタンで、アフガニスタンで、トルコで。

それができるのは、同じように心を砕いてくださる皆さまお一人ひとりのご支援の賜物と、日々深く感謝しております。

ジェンの手は、皆さまの手です。
これからもどうぞともに「生きる力」を届け、そして仲間を広げてくださいましたら、何よりも幸甚に存じます。



In 2024,
Where do we stand in such a deeply and widely connected and rapidly changing world, what kind of society do we wish for, what power do we use, and what do we do?

Former president, Mr. Kawakita, who has been guiding us for a long time since our incorporation, retired at the end of March.

It has been our commitment to provide quality support to those who are having the hardest time as soon as possible.

JEN thanks him from the bottom of our hearts for always embodying JEN's mission, supporting the organization publicly and privately, and showing quick and accurate judgment from his broad and rich knowledge.

On this occasion of president change, we are re-thinking and seeking for an even better way for JEN to meet the needs of the world.

We continue to support people reclaim their inherent and abundant "power to live."

From a long-term perspective with an eye toward self-reliance, we can flexibly adapt our projects to local needs and combine psychological support that values individual dignity with economic and social self-reliance.

Building on the achievements we have made over the past 30 years, we will do everything we can with the help of new members.

At a time when the world is (and should be) paying attention to Ukraine and Gaza, the needs for assistance are often overlooked in Pakistan, Afghanistan and Turkey. That is the reason why we are there.

We are deeply grateful every day for the support of each and every one of you who also gives your thoughts and makes our work possible.

JEN's hands are your hands.
We would be most grateful if you would continue to work with us to deliver "the power to live" and expand the circle of allies.



ハイバル・パフトゥンハー（以下KP）州での帰還民の生活再建支援として水と衛生の事業を継続。また2022年の洪水被害が激しかったシンド州での復興支援に注力しました。洪水の後、1年以上も洪水の水が引かない地域もあり、1千万人以上がいまだに人道支援を必要としています。さらに、ウクライナ紛争、政情不安や洪水などの影響で物価が高騰し、厳しい暮らしを強いられる中、自らの力で再び暮らしていける様、KP州では水と衛生の分野で、シンド州では緊急食糧配布や農業の分野での多様な支援を実施しました。KP州では治安が悪化して、職員が事業地に行けない状況が続く日もありましたが、一歩ずつ支援を進めることができました。シンド州での農業支援では、多くの収穫が期待されています。



ほぼ1年たってもなかなか引かない洪水の状況
Flood waters which have not subsided after a year

We continued water and sanitation projects to help returnees rebuild their lives in Khyber Pakhtunkhwa ('KP'). We focused on reconstruction assistance in Sindh, which was severely affected by the 2022 floods. In some areas, floodwaters have not subsided for over a year, and more than 10 million people still require humanitarian assistance. In KP, we provided diverse assistance in the areas of water and sanitation, and in Sindh, emergency food distribution and agriculture, to help people to get back on their feet. Although there were days when security was so bad in KP that the staff could not go to the project sites, we successfully managed to complete assistance projects one step at a time. In Sindh, agricultural assistance is expected to yield a large harvest.



水衛生事業や食糧配布等、命を繋ぐ支援を継続しつつ、より自立に直結する要素の強い事業（フード・フォー・ワーク：労働対価としての食糧配布、灌漑用水路整備により干ばつの影響を受けた農地の回復に貢献）を実施しました。国連WFPとのBread+（ブレッドプラス）事業の実績が認められ、WFPのパートナー団体の能力強化を任せられる契約にもつながりました。2022年末から当局による女性NGO職員への活動制限が続きましたが、現場での辛抱強い調整により、ジェンの女性職員が稼働できたため、女性受益者にも支援を届けることができました。7月には、教育分野での国際NGOの活動制限が発表され、発表前に着手していた事業は進められましたが、今後の活動継続への影響が懸念されます。そのため、現地NGOとしての活動認可を得るべく、ジェンの姉妹団体を立ち上げ現地法人登録を急いで進めました。



完成した灌漑用水路整備
Completed construction of irrigation canal

While continuing life-saving assistance such as water sanitation and food distribution, we conducted projects with a more direct link to self-reliance (Food for Work: distribution of food in return for labor which contributes to the recovery of drought-affected farmland through the construction of irrigation canals). The achievements of the Bread+ project with UN WFP were recognized and led to an agreement whereby we have been entrusted with strengthening the capacity of WFP partner organizations. Restrictions on the activities of female NGO staff by the authorities continued from the end of 2022, but due to patient coordination in the field, JEN's female staff were able to work, successfully delivering support to female beneficiaries. In July, restrictions on international NGOs working in the education sector were announced. Although projects that had been initiated prior to the announcement are allowed to continue, there are concerns about the impact on the continuation of future activities. Therefore, we expedited the establishment of JEN's sister organization as a local NGO.

持続可能な農業支援事業
Sustainable agriculture support project

洪水被害を受けて特に厳しい暮らしを強いられている2,920世帯に、洪水に強い種子や肥料などを配布。その世帯の中からリーダーとして活動してくれる農家に、専門家がノウハウを伝え、これらリーダー農家がその他の農家に学んだノウハウを伝えました。最初に種子等を受領した農家が、自身が受領したものと同量の種子を収穫の中から別の2世帯に提供することで世帯数を年々増加させていく取り組みを実施できた地域もあり、今後の地域全体の食料不安を解消することを目指しています。



2023年秋から開始した農業支援の様子
Agricultural support started Fall 2023

Flood-resistant seeds and fertilizers were distributed to 1,520 households that were particularly hard hit by floods. Experts shared their know-how with farmers from these households who acted as leaders, and these leader farmers passed on the know-how learnt to other farmers. Each of the first farmers to receive seeds and other materials is providing the same number of seeds from their harvest to two other farmers, thereby increasing the number of households reached year by year. The goal is to eliminate food insecurity for the entire community in the future.

対象

農業支援事業への参加世帯
2,920世帯

2,920 households participate in agricultural support programs

Bread+（ブレッドプラス）事業
Bread+ project

栄養強化型のパン（Bread+）を小学校で配布し、就学率、出席率向上と、子どもの健康と栄養を改善した事業です。また必要な材料を現地調達し、地元のベーカリーと協力して Bread+を製造することで、女性を含む新たな雇用を創出し、地域経済の活性化にも貢献しました。



Bread+の配布時の様子
Distribution of Bread+

The Bread+ project distributed nutrition-fortified bread (Bread+) to primary schools to improve school attendance and enrolment rates, and to improve children's health and nutrition. By sourcing the necessary ingredients locally and working with local bakeries to produce Bread+, the project also created new jobs, including for women, and contributed to the revitalization of the local economy.

対象

栄養強化型のパンを受取った人数
約 **74,100**人
(454校の1～6年生)

Number of pupils who received nutritionally fortified breads.
Approx. 74,100 pupils
(grades 1-6 in 454 schools)

VOICE 洪水被災者への緊急食糧支援
Emergency food assistance for flood victims

子どもたちとともに写真中央に写っている女性は、ベネゼルさん26歳です。彼女は臨月で、インタビュー時には来週にも出産かという状況でした。右の3人のお子さんに加え、4人目になります。写真のタペストリーのような敷物を縫って収入を得ているとのこと。子どもが生まれる前の大事な時期に食糧を受け取ることができて、本当に助かった、日本の皆さんに感謝している、無事に産まれてきてくれるように、祈って下さいとのことでした。※その後、無事にお子さんを産まれたそうです。



インタビュー中のベネゼルさん
Ms. Benezel during an interview

The womann the middle in the photo with her children is Ms. Benezel, 26 years old. She is in the last month of pregnancy and at the time of the interview was expecting to give birth the following week. This is her fourth child, in addition to the three on the right. She earns her income by sewing tapestries in the photo. She said that it was very helpful to receive food during the critical period right before giving birth to her child, that she was very grateful to everyone in Japan and asked to pray for the safe birth of her child. *She subsequently gave birth to a child safely.

VOICE 家族の食事を確保することができるように
Ensuring that the family is fed

「政変により夫は職と心の健康を失い、麻薬中毒になりました。夫は私にお金を催促し、暴力を振るうようになり、お金を渡さなければ子どもを売ると言われたため、子どもたちと実家へ戻る決心をしました。」親族が生活を支援してくれましたが、彼らもまた職を失い、困難な状況に。その頃Bread+事業に参加し、彼女はパンを焼く仕事を得ることができました。「この仕事で十分な収入を得て食糧を確保し、今では子どもたちを学校にも行かせられるので、ささやかな幸せを感じながら暮らしています。事業の継続を願っています。」

Bread+（ブレッドプラス）事業
Bread+ project



インタビュー中のヤルムカさん
Ms. Yarmka during an interview

"Due to the political changes, my husband lost his job and his mental health, and became a drug addict. He started asking me for money, became violent and told me he would sell our children if I didn't give him money, so I decided to move back to my parents' home with my children." Her relatives helped her to make ends meet, but they too lost their jobs and found it difficult. It was around this time that she joined the Bread+ project and was able to get a job baking bread. She says: "With this job, I earn enough money to secure food and now I can send my children to school, so I live with small happiness. I hope the project continues."

Turkey(Syrian refugees) トルコ(シリア難民)



2月6日に発生したマグニチュード7.8と7.5の2つの地震は、約200万人のシリア人を含む約1,400万人が住むトルコ南東部の11の県に深刻な被害を与え、5万人以上の犠牲者を出しました。被災地では未だがれきり除去作業が続いており、多くの人びとが自宅周辺のテントやコンテナ住宅に密集状態で暮らしています。震災以前から対象としていたシリア難民支援は継続しつつも、震災対応の観点からの支援が中心となりました。トルコでのNGO登録手続きも進めています。一方、予定していたシリア難民支援の事業は、地震の影響で内容の一部見直しが必要となりました。最新の状況を踏まえ、現状に則した形で支援活動を進めていきます。



シリアで設置したトイレ
Pictured are toilets installed in Syria

Two earthquakes of magnitudes 7.8 and 7.5 on the Richter scale on 6 February severely affected 11 provinces in south-eastern Turkey, home to some 14 million people, including some 2 million Syrians. The disaster claimed more than 50,000 victims. Debris removal work is ongoing in the affected areas and many people are still living in tents and containerized housing near their homes in densely populated areas. While we continued to provide assistance to Syrian refugees, whom we had been targeting before the earthquake, we shifted our focus to respond to the disaster. We were able to advance the NGO registration process in Turkey. On the other hand, the planned project to support Syrian refugees had to be partially revised due to the earthquake. Based on the latest situation, support activities will continue to be carried out in accordance with the current situation.

緊急食糧・物資配布支援

Emergency distribution of food and non-food items

トルコ南東部地震被災者に、食糧及び非食糧物資(衛生用品・寝具)を配布しました。累計12,565人へ配布し、避難生活を送っていた受益者の食料不足が緩和され、衛生・防寒環境が改善されました。



緊急食糧配布時の様子
Emergency food distribution

Food and non-food items (hygiene products and bedding) were distributed to survivors of the earthquake in south-eastern Turkey. A total of 12,565 people received items that alleviated food shortages, improving sanitation and protecting them against cold.

対象

トルコ・シリア大地震の緊急食糧支援

累計 **12,565**人

Emergency food aid
for the Turkey-Syria earthquake
12,565 people in total

VOICE 私たち住民の生活が大幅に改善しました

The lives of our residents have improved significantly

トルコ・シリア地震の被災者、オマルさんは3人のお子さんとシリア在住。「2月の地震で私の家も職場も被災し、キャンプに避難してきました。しかしキャンプには十分な収容能力がなく、水が不足し、トイレも遠くにしかなかったため、子どもたちにとっては特にとても厳しい状況でした。ジェンの事業で衛生施設が建設され、トイレへのアクセスが大幅に改善しました。心から感謝しています。」



オマルさんのお子さんたち
Omar's children

Mr. Omar, a survivor of the Turkey-Syria earthquake, lives in Syria with three children. "My house and workplace were severely damaged by the February earthquake, I was evacuated to a camp. But the camp did not have enough capacity, water was scarce, and toilets were far away. So, conditions were very difficult, especially for the children. JEN's project built sanitation facilities, which greatly improved access to toilets. My sincere thanks to all."

Tohoku 東北



東日本大震災から12年が経過した2023年。表面的には各地で復興が進み、人びとは暮らしを紡いできました。あれほどの大きな犠牲を生んだ災害から、何も影響を受けていない人は一人もいません。この12年を生き抜いていらした方々の状況を教えていただき、2024年の準備をしました。

Twelve years have passed since the Great East Japan Earthquake. On the surface, reconstruction has progressed in many areas, and people have spun out their lives. There is not a single person who has not been affected by anything from the disaster that caused such great loss of life. We learned about the situation of those who have survived the past 12 years and prepared for 2024.

Number of participants 分野別受益者数

パキスタン Pakistan		合計 60,899人
事業名 Project	事業地名 Location	受益者数 Participants
洪水被災者への緊急食糧配付 Emergency food distribution to flood victims	シンド州ダドゥ郡 Dadu district, Sindh province	4,005世帯(約28,035人) Approx. 4,005 households (28,035 people)
洪水被災農家への持続可能な農業支援 Sustainable agricultural support for flood-affected farmers	シンド州ダドゥ郡 Dadu district, Sindh province	2,920世帯(約20,440人) Approx. 2,920 households (20,440 people)
コミュニティへの水供給支援 Water supply assistance to communities	KP州オラクザイ郡 Orakzai district, KP province	直接受益者数12,424人 Direct beneficiary population: 12,424 people

アフガニスタン Afghanistan		合計 99,761人
事業名 Project	事業地名 Location	受益者数 Participants
女子教育環境改善を中心とした支援事業 Support Centered on Improvement of Girls Educational Environment	ナンガルハル県ベスード地区 Behsud district, Nangarhar province	3,247人 内訳:生徒3,196人、教師27人、SMC 24人 3,247 people Breakdown: 3,196 students, 27 teachers, 24 people of SMC (School Management Committee) members
干ばつの被害を受けた国内避難民・帰還民・脆弱なホストコミュニティへの食糧・物資配布 Emergency Food and Non-Food Item Assistance for Drought-Affected Internally Displaced Persons, Returnees, and Vulnerable Host Communities	ナンガルハル県コギヤニ地区、シェザド地区、スクロド地区 Khogyani district, Sherzad district, Surkh Rod district, Nangarhar province	880世帯(約6,160人) 880 households (Approx. 6160 people)
干ばつの被害を受けた国内避難民・帰還民・脆弱な地元の方々への食糧・配布とフード・フォー・ワーク Provision of conditional and unconditional food assistance to drought-affected Internally Displaced Persons, returnees and vulnerable local people	ナンガルハル県 ダラエヌール地区 Dara-e-Noor district, Nangarhar province	915世帯(約6,405人) 915 households (Approx.6405 people)
職業技術研修を通じた生計支援事業 Livelihood Support Project through Vocational and Technical Training	ナンガルハル県 Nangarhar province	21人 内訳:男性13人、女性8人 21 people Breakdown: 13 men, 8 women
学校給食プログラム:Bread+(ブレッドプラス)およびHEB(High Energy Biscuit)の配布 Bread+ Distribution to Public Schools and HEB to Community Based Education	クナル地区、ダラエヌール地区、ナジヤン地区 Kunar district, Dara-e-Noor district, Naziyan district	Bread+:約63,000人、HEB(High Energy Biscuit):10,152人 Bread+: Approx. 63,000 people, HEB(High Energy Biscuit): 10,152 people
女子教育環境改善を中心とした支援事業 Assistance Centered on Improvement of Girls Educational Environment in Nangarhar Province	ナンガルハル県ベスード地区、バティコト地区 Behsud district, Batikot district, Nangarhar province	直接受益者:4,742人、間接受益者:4,268人 4,742 direct beneficiaries, 4,268 indirect beneficiaries
干ばつの被害を受けた国内避難民・帰還民・脆弱な地元の方々への食糧配布とフード・フォー・ワーク Provision of conditional and unconditional food assistance to drought-affected Internally Displaced Persons, returnees and vulnerable local people	ナンガルハル県 チャパルハル地区 Chaparhar district, Nangarhar province	【直接】456世帯(約3,192人) 【間接】約1,842世帯(約12,894人) 【Direct】 456 households (Approx. 3,192 people) 【Indirect】 Approx. 1,842 households (Approx. 12,894 people)
アフガニスタン西部地震被災者緊急支援 Emergency relief for victims of the Earthquake in Western Afghanistan	ヘラート県ジンダジャン地区 カーネル・ワルダハ村 Zindajan district, Karnel Wardak'ha village, Herat province	5世帯 5 households
紛争と干ばつの影響を受けた帰還民・脆弱な地元の人びとへの水衛生・食糧支援 Integrated WASH and food assistance project for conflict and drought affected communities	ナンガルハル県コギヤニ地区 ザワ村 Khogyani district, Zawa village, Nangarhar province	401世帯(約2,807人) 401 households (Approx. 2,807 people)

トルコ Turkey		合計 22,441人
事業名 Project	事業地名 Location	受益者数 Participants
トルコ・シリア地震被災者を対象とした緊急支援 Emergency relief for victims of the Earthquake in Turkey and Syria	シリア北西部サルカンのアル・アジャミキャンプ al-Ajami camp in Salqin, northwest Syria	利用者1,800人以上 More than 1,800 users
被災した人びとを対象とした緊急食糧・物資配布支援 Distribution of Food and Non-Food Items for the earthquake affected population	カフラマンマラシュ県、シャンルウルファ県 Kahramanmaras province, Sanliurfa province	食糧:累計12,565人、非食糧:累計7,016人 Food Items: Cumulative total 12,565 people, Non food Items: Cumulative total 7,016 people
一時的保護下にあるシリア人とホストコミュニティを対象とした人材育成支援事業 Human capacity development for Syrians under Temporary Protection and the Host Community	ブルサ県 Brusa province	直接受益者:340人、間接受益者:6,700人 Direct Beneficiaries: 340 people, Indirect Beneficiaries: 6,700 people
持続可能な復興を目指した地震被災者用炊出し施設支援 Enhancing Soup Kitchens for Earthquake-affected People for Sustainable Recovery	ハタイ県 Hatay province	炊出し施設利用者:約700人(231,000食)、炊出し施設スタッフ:20人 Users of soup kitchens: Approx. 700 people, soup kitchen staff: 20 people.

Pakistan flood affected area report

パキスタン洪水被災地レポート

シンド州ダドゥ郡の被災地は農家が多く、収穫間近だった米や小麦、豆等の農地や収穫した作物を保管してあった倉庫が水没し、人びとは幾重にも被害を受けました。土地が平らでなかなか水が引かない地域もあり、大洪水から約1年経っても農業を再開できず、食糧も収入源も奪われたままです。被災された方々は、日雇い労働や内職でわずかな収入を得ていますが、記録的な物価高騰もあいまって、切り詰めた日常生活を送るために借金を強いられるという状況でした。ジェンが食糧配布をした家庭を訪問し、配布した食糧が大切に消費されていることも確認できました。村の女性たちは、遠く日本から彼女たちの声に耳を傾けに来たお礼として、貴重なお茶をふるまいながら、ジェンのお蔭で女性たちが定期的に集まり、村の課題について話し合うようになった、今後はみなで話し合いながら一緒に課題を解決していくのだと語ってくれました。



水が引かない農地
Still flood waters on farm land

Many farmers in the affected areas of Dadu District, Sindh Province, suffered multiple damages. The flood submerged their farmlands, including rice, wheat and beans that were about to be harvested, and warehouses where harvested crops were stored. In some areas where the land was flat and the water did not recede, farming could not resume even about a year after the floods, leaving people deprived of food and a source of income. The affected people earned a meagre income from day labour and domestic work, but the record high prices of commodities also meant that they were forced to go into debt in order to make ends meet. Visits to households also confirmed that the distributed food through JEN's project was being carefully consumed. The village women thanked JEN for coming from as far away as Japan to listen to them and served their precious tea for us. They told us that, thanks to JEN, the women had started to meet regularly to discuss issues in the village and that they would now work together to solve them.



現地訪問時に皆さんからお茶をいただきました
Locals serving tea to JEN colleagues during the site visit



村のリーダーが土地の状況を教えてくださいました
Village leaders explaining current land situation



現地のスタッフと
JEN's national colleagues

株式会社ゼンショーホールディングスとの取り組み Initiatives with Zensho Holdings Co., Ltd.

洪水の被害が特に深刻だったシンド州ダドゥ郡でジェンは、被災直後から株式会社ゼンショーホールディングスと連携して緊急食糧配布を実施しました。その後、ジェンの『持続可能な自立による復興を推進する』という理念と株式会社ゼンショーホールディングスの『世界から飢餓と貧困を撲滅する』という考えが合致して、被災された農家の方々が、持続的に農業で生活できるようにする事業を実施しました。質の高い種の配布や農業技術を伝えただけでなく、農家同士が相互に支えあえる仕組みを作り、地域全体のレジリエンスが高まりつつあります。2024年の収穫が待たれます。

In Dadu District, Sindh Province, where the damage from the floods was particularly severe, JEN started emergency food distribution immediately after the disaster in collaboration with Zensho Holdings Co., LTD. Later, JEN's philosophy of 'promoting recovery through sustainable self-reliance' and Zensho Holdings' mission of 'eradicating hunger and poverty from the world' were matched, and a project was implemented to enable the affected farmers to live sustainably through agriculture. The project has not only distributed quality seeds and taught farming techniques, but has also created a system where farmers can support each other. As a result, the resilience of the entire region is strengthening. We are looking forward to the 2024 harvest.



農業技術の講習時の様子
Trainings on agricultural techniques

PR and Fundraising Activities 広報ファンドレイジング活動

より多くの方にジェンの活動を知って支えていただくために、定期的なSNSの運用を確立し、前年度よりも積極的な情報発信を行いました。JENサイトへのアクセス向上には寄与しましたが、多数の人の関心を集めるまでには至りませんでした。新たにLINEを活用した情報発信も開始しました。トルコ・シリア地震支援とアフガニスタンへの帰還民支援でクラウドファンディングに挑戦しました。寄付総額は、前年度比で110%の70,568,869円(50,802件)となり、2023年度の寄付金額の目標を達成することができました。企業との取り組みとしては、2022年に緊急支援で協働させていただいた株式会社ゼンショーホールディングスと「持続可能」をテーマに農業支援をスタートしました。今後も企業との協力関係を築き、共に社会に貢献できる機会を増やしていく予定です。

In order to make more people aware of and support JEN's activities, we established a regular social networking service, and more actively disseminated information than in the previous year, which contributed to increased access to the JEN website. However, it did not attract the interest of a large number of people. We have also started using LINE to disseminate information. We used crowdfunding to support people affected by the Turkish and Syrian earthquakes and to support returnees to Afghanistan. The total amount of donations reached JPY 70,568,869 (50,802 donations), 110% of the previous year's total, and we were able to achieve our donation target for 2023. In terms of initiatives with companies, we have started agricultural support under the theme of 'sustainability' with Zensho Holdings Co., Ltd, with whom we collaborated on emergency assistance in 2022. We plan to continue to build cooperative relationships with companies and increase opportunities to contribute to society together.

遺贈について About Legacy Gift



遺贈寄付に関しては、その概念ややり方が浸透しておらず、まだ抵抗感を持つ方がいる状況なので、発信に努めることにしました。その第一歩として、気軽に問い合わせいただけるように遺贈寄付専用のパンフレットを作成しました。ちょっと知りたい、質問したいといったことにもお応えできるよう窓口も定め、専門家をご紹介できるようになりました。

We made efforts to disseminate information on legacy gifts, as the concept and methods are not widespread and there are still people who are reluctant to give donations from her/his own inheritance. As a first step, we have produced a pamphlet dedicated to legacy gifts so that people can feel free to contact us. We have also set up a contact point for inquiries to answer any questions and introduce people to specialists.

- 遺贈に関するお問い合わせ：03-5114-6201（遺贈担当）
- メールアドレス：legacy@jen-npo.org
- 受付時間：平日10時～17時

- WEBからの遺贈お問い合わせはこちら
https://www.jen-npo.org/jp/contribute/bequest_form



BOOKMAGIC



BOOKMAGICは、2004年より開始しました。これまでの19年間で、多くの支援者様、企業様、団体様にご参加いただいております。今年度は支援者様のご参加が248件、団体様、企業様のご参加が123件、計371件のご参加があり、1,438,866円のご支援を賜りました。皆さまのご協力に心から感謝いたします。今年度ご参加くださった企業・団体の皆さまをご紹介させていただきます。

BOOKMAGIC started in 2004. In the last 19 years, many supporters, businesses, and organizations have participated. This year we had 248 supporters and 116 organizations and businesses take part, with a total of 364 donations, totaling 1,426,227 yen. We are grateful for your cooperation from the bottom of our hearts. This year, we are listing the participating businesses and organizations.

BOOKMAGICは、BOOK-OFFのご協力に支えられています。
BOOKMAGIC is supported by the cooperation with BOOK OFF.

BOOKMAGICのページはこちら
Find BOOKMAGIC page here



ご参加くださった企業・団体の皆さま(五十音順) The participating businesses and organizations (in alphabetical order)

NTT DATA 株式会社NTTデータ セキスイシステムズ

J-WAVE 81.3FM

積水樹脂株式会社

SEKISUI
積水メディカル株式会社

大東港運株式会社

TOKYO
RECYCLE
東京リサイクル運動市民の会

FUJITSU 富士通フロンテック株式会社
Fujitsu Frontech Limited

※2023年にご参加くださった企業・団体様で、掲載のご承諾を頂戴した企業・団体様を掲載しております。
※ We are including only the participating businesses and organizations from 2023 that consented to being listed.

心のケアと自立支援の30年を振り返って

カンボジアで公教育改革に取り組むNPO法人SALASUSU 理事長 青木健太氏をお招きしてジェン理事・事務局長の木山啓子と対談。これまでとこれからの30年について語りました。

青木健太氏
認定NPO法人SALASUSU
理事長 / 認定NPO法人かものほしプロジェクト理事長
2002年、大学在学中に、仲間と3人でNPO法人かものほしプロジェクトを創業。子どもの人身売買の撲滅に取り組む。2009年、カンボジアに移住し、ソーシャルビジネスと教育事業に取り組む。2018年かものほしプロジェクトのカンボジア撤退にともない工房を受け継ぎ、NPO法人SALASUSUを設立。2023年、商品開発事業を終了し、カンボジアの公教育改革事業を主軸に取り組む。



木山啓子
認定NPO法人ジェン 理事・事務局長
1994年、ジェンの前身である日本初の連合NGO「日本緊急救援NGOグループ (Japan Emergency NGOs)」の立ち上げ時から参加。旧ユーゴスラビア地域における緊急救援を行う。以後アフガニスタン、イラク、パキスタン、新潟、東北地方など25の国と地域で人道支援活動を展開。紛争や自然災害の被災者に対して「心のケアと自立の支援」をモットーにした活動が目玉を集める。

尊厳を回復する自立支援

- 青木 ジェンについては、「かものほしプロジェクト」を立ち上げる前からもちろん存じ上げていましたが、活動国や活動内容がまったく異なるのでなかなか接点がありませんでした。
- 木山 そうでしたね。数年前にSALASUSUが取り組んでいるライフスキルサポートについて知り、ジェンの活動と通じることがあると思ってお話を伺ったのがきっかけだったと思います。
- 青木 僕もそのときに、ジェンが緊急支援フェーズでも人びとの心のケアや自立に力を入れているというのを知り、共通点がありそうだなと思ったことを覚えています。僕たちは、カンボジアの村で私たちが運営する工房で働いていた人が街に就職すると、暮らせなくて仕事を辞めてしまうという現実と直面したことがきっかけで、工房で働く人たちにライフスキルを身につけるトレーニングを独自に開発し、提供しています。ワークショップやゲーム形式で楽しみながら参加できる内容になっていて、そこでの学びが個人の自信や尊厳の回復につながっていると感じています。



- 木山 やはり共通点がありますね。ジェンの『緊急事態から自立を支える支援』でも、誇りと尊厳の回復を重視しています。紛争や災害の被災者の方々は復興の主人公でもあります。緊急時は膨大な支援ニーズがあるからこそ、被災された方々ご自身が問題を解決してゆく営みを支えることが効果的です。ただ、被災された方々は物心両面で大打撃を受けておいでですから、彼らの心の回復につながるような要素をすべてのプロジェクト設計に組み込むようにしています。暮らしの全てを理不尽に失った人びとにとって、まじめな努力が報われ、かつその努力が他の人の役に立つという体験の積み重ねは、誇りと尊厳の回復につながります。
- 青木 なるほど。成功体験を積み重ねていくことはとても大事ですね。かものほしプロジェクトの事業でも、人身売買の被害者で尊厳を傷つけられている人が多いです。そういう人たちが尊厳を取り戻すためには、自分やまわりとの対話の中で「自分が世界に必要とされている」と信じられるかどうか大切です。それは、世界との対話、自分との対話を通じて取り戻されていくものだと思うのです。僕たち職員も、「そもそも誰もが十分な力を持っているのだよ」と信じて接することが大事だと思います。
- 木山 おっしゃる通りですね。被災された方の中からジェンの現地職員を採用することもあります。傷ついた経験を抱えて働く彼らが最も輝くのは、彼ら自身が力を発揮してプロジェクトを成功に導き、誰かの暮らしをよりよいものにすることができたときです。そうして、尊厳が自ずと回復していく、という場面に私もたくさん出会ってきました。

本質を追求し、価値を生み出し続けたい

- 青木 これからの30年に向けて、ジェンが大切にしている価値観や精神を今後、どのように伝えていこうとされていますか？
- 木山 価値観や精神は、言語化できる部分とできない部分があります。言語化して伝えることは大切ですが、言語化できない部分をどのように伝えていくのかは、まだまだ試行錯誤中です。世界の不公平をなくして、よりよい世界にするために、つねに価値を生み出し続けたい。そのために、新しい実験とチャレンジが推奨される組織であり続けたいと思います。
- 青木 まったく同感です。現場にいと、次々にいろいろな問題が起こるので、実現のためにはアイデアをふり絞ってクリエイティブに取り組む必要がありますね。僕はカンボジアに来てまだ15年なので、次の15年と考えると「カンボジア公教育改革」というミッションをまずは仲間と一緒に達成したいですね。その後は、カンボジアだけでなく周辺の国々への展開、というように旅をさらに続けていきます。僕たちの取り組む公教育で教師をどう支えるかという課題は、各国共通の課題であり、カンボジアでうまくいった方法を失敗も含めて世界にオープンに発信していきたいと考えています。
- 木山 現場で目の前の課題に取り組んでいらしたからこそ、そして本質を追及されているからこそ、大きな仕組みの変革に取り組むというお考えに強く共感します。個別具体的と全体の構造の両方に関わらないと根本的な変化はもたらせないと思うので、私たちが目の前の具



- 体的な事業の適正サイズを意識しつつ、うまくいったプロジェクトの共通点を分析して「本質的な価値を生み出す」ことに微力を尽くしたいと考えています。
- 青木 ジェンのこれまでの30年には、宝物のような成功と失敗が詰まっていると思います。そしてこれからの30年も、新しい実験や挑戦によって組織がどう変化していくのか、僕だけでなく、NPOの仲間たちがみな注目しています。これまでの宝物、そして、これから築かれていくものを後世のためにぜひ共有していただきたいと思います。
- 木山 ありがとうございます。ジェンの今後への応援メッセージと受け止めました。おっしゃる通り、成功と失敗、特に失敗の経験はみんなの財産とさせていただけるといいと思いますし、過去の経験だけでなく、これからジェンが生み出す価値にご期待ください。世界情勢が大きく変化する中で、支援するという仕事自体が変革を求められています。SALASUSUさんもジェンもそれぞれの活動する場所で、よりよい世界を作るために共に本質を追求する仲間として、それぞれの旅を続けていきましょう！

Reflecting on 30 years of Psychosocial and self-reliance support.

Kenta Aoki, Chairperson of the Board of Directors, SALASUSU, Certified Non-Profit Organization working on public education reform in Cambodia and Keiko Kiyama, Trustee and Secretary General of Certified organization JEN, talk. They discussed the past and the next 30 years.

Supporting self-reliance to restore dignity

- Aoki : I was of course aware of JEN before the launch of the Kamonohashi Project, but it was difficult for me to make contact with you because we operate in completely different countries.
- Kiyama : Yes, it was. I think it was a few years ago that I found out about the life skills support that SALASUSU was working on, and I thought there was a connection with JEN's activities, so that's when I spoke to you.
- Aoki : I also remember thinking at the time that we might have something in common, when I learned that JEN was also focusing on people's psychosocial and self-reliance from the phase of emergency. We developed and provide our own life skills training for people working in our workshops in Cambodian villages, because we were faced with the reality that people who worked in our workshops in Cambodia quit their jobs because they couldn't make a living when they found a job in the city. The workshops and games are designed to be fun and enjoyable to participate in, and we feel

that the learning that takes place there helps individuals to regain their confidence and dignity.

- Kiyama : Indeed, there are similarities. JEN's 'Supporting self-reliance from Emergencies' also focuses on restoring pride and dignity. The survivors of conflict and disasters are also the protagonists of the recovery process. Because of the enormous support needs in emergencies, it is effective to support the affected people in solving their own problems. However, the affected people have been hit hard, both materially and psychologically, so we try to include elements in all project designs that will help them recover psychologically. For people who have inexplicably lost everything in their lives, the cumulative experience of being rewarded for their diligent efforts and of their efforts being of use to others restores their pride and dignity.
- Aoki : I see. It is very important to build on success stories. Even in the projects of the Kamonohashi Project, there are many people who are victims of trafficking and whose dignity has been damaged. In order for these people to regain their dignity, it is important for them to be able to believe that they are needed in the world in dialogue with themselves and their surroundings. I believe that this can be regained through dialogue with the world and with oneself. I think it is important for us, the staff, to believe that everyone is powerful enough in the first place, and to treat them as such.
- Kiyama : I strongly agree with you. We sometimes recruit local JEN staff from amongst those affected by the disaster, but it is when they are able to demonstrate their own strength and lead a project to success and make someone's life better that they shine the brightest as they work through their own traumatic experiences. I have met many situations where dignity is restored in this way.

We want to pursue the fundamental and continue to create value

- Aoki : How do you intend to pass on the values and spirit that JEN holds dear in the next 30 years?
- Kiyama : Values and spirit have parts that can be verbalized and parts that cannot. Of course, it is important to verbalize and communicate them, but we are still in the process of trial and error on how to communicate the parts that cannot be verbalized. We will to keep creating value in order to eliminate injustice and inequality in the world and make it a better place. To this end, we will to continue to be an organization where new experiments and challenges are encouraged.
- Aoki : I totally agree. When you are in the field, many problems occur one after another, so you need to be creative and put all your ideas into action to realize them. I have only been in Cambodia for 15 years, so when I think about the next 15 years, I would like to first achieve the mission of 'reforming Cambodian public education' together with my colleagues. After that, we will continue our journey, not only in Cambodia but also in the surrounding countries. The issue of how to support teachers in public education, which we are working on, is a common issue in each country, and I would like to openly share the methods that have worked in Cambodia, including the failures, with the world.
- Kiyama : I strongly agree with the idea of tackling major structural changes because you have been working on the issues in front of you in the field and because you are pursuing systemic change. I believe that fundamental change cannot be brought about without being involved in both the specifics and the overall structure, so we would like to do our utmost to 'create intrinsic value' by analyzing the commonalities of

successful projects, while being aware of the appropriate size of the specific project in front of us.

- Aoki : I believe that JEN's past 30 years have been filled with treasured successes and failures. And the next 30 years will be full of new experiments and challenges that will change the organization, not only for me but also for all my NPO colleagues. I hope that you will share with us for the sake of future generations the treasures that have been and will be built.
- Kiyama : Thank you. We took this as a message of support for the future of JEN. As you said, we will let our experience of success and failure, especially failure, be an asset for all of us, and please look forward to the value that JEN will create in the future, not just the experience of the past. As the world situation is changing drastically, the work of providing support itself needs to be transformed, and I hope that both SALASUSU and Jen will continue their respective journeys as colleagues who pursue the essence together to create a better world, wherever they are working!

KENTA AOKI
Chairperson of the Board of Directors, Salasusu Certified Non-Profit Organization / Chairperson of the Board of Directors, Kamonohashi Project Certified Non-Profit Organization
In 2002, while still a university student, he founded the NPO Kamonohashi Project with two friends. In 2009, they moved to Cambodia to work on social business and education projects; in 2018, they took over the workshop when the Kamonohashi Project withdrew from Cambodia and established the NPO SALASUSU; in 2023, they will finish their product development business and focus on public education reform in Cambodia.

KEIKO KIYAMA
Certified non-profit organization JEN Trustee and Secretary General
In 1994, JEN's predecessor, the Japan Emergency NGOs Group (Japan Emergency NGOs), Japan's first federated NGO, was involved from its inception. It provided emergency relief in the former Yugoslavia. Since then, JEN has been involved in humanitarian relief activities in 25 countries and regions, including Afghanistan, Iraq, Pakistan, Niigata and the Tohoku region. The organization has attracted attention for its activities based on the motto 'psychological care and support for self-reliance' for victims of conflicts and natural disasters.

貸借対照表 Balance Sheet

	2021年	2022年	2023年
現金預金 / Cash and Bank Deposits	263,849	288,181	394,880
棚卸資産 / Inventory	337	332	332
前払金及び未収金 / Prepaid Expenses and Accounts Receivable	14	113,346	2,417
その他流動資産 / Other Current Assets	2	0	0
流動資産計 / Current Assets Total	264,202	401,860	397,629
有形固定資産 / Tangible Fixed Assets	0	0	1,593
無形固定資産 / Intangible Fixed Assets	0	0	0
特定資産※1 / Reserved Deposit for the Future Program	47,866	43,223	42,464
事務所賃借保証金 / Lease Deposits	338	391	353
固定資産計 / Fixed Assets Total	48,205	43,614	44,410
資産合計 / ASSETS TOTAL	312,406	445,474	442,039
源泉税社会保険料預り金 / Withholding Tax and Social Insurance Payable	1,622	2,141	849
未払金 / Accounts Payable	5,747	25,643	29,596
前受助成金 / Advanced Subsidies and Grants	139,020	146,164	223,844
短期借入金 / Short-term Loans Payable	0	92,467	0
その他流動負債 / Other Current Liabilities	3,355	2,760	2,696
流動負債計 / Current Liabilities Total	149,744	269,174	256,985
退職給付引当金 / Reserve for Retirement Benefits for Employees	2,730	2,111	1,922
固定負債計 / Long-term Liabilities Total	2,730	2,111	1,922
負債合計 / LIABILITIES TOTAL	152,474	271,286	258,907
正味財産合計 / NET ASSETS TOTAL	159,932	174,188	183,132
負債及び正味財産合計 / LIABILITIES and NET ASSETS TOTAL	312,406	445,474	442,039

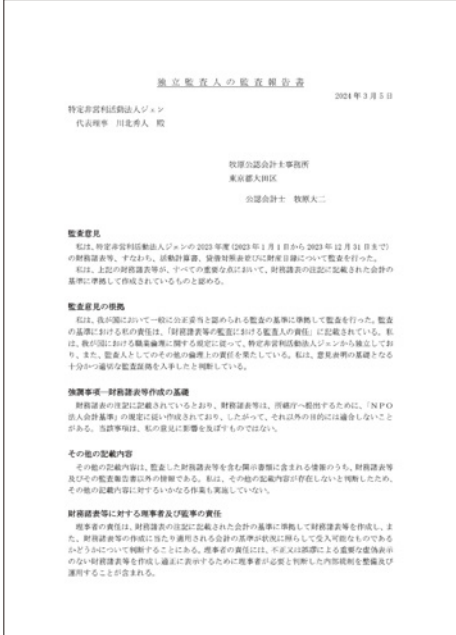
※1 複数年に渡って、東日本大震災復興支援に使うための資金。 / Funds to be allocated for the assistance of Tohoku for years.


収支表 Income and Expenditure

	2021年	2022年	2023年
会費収入 / Membership	505	390	385
国際機関からの委託金 / Subsidies from International Organization	3,272	194,102	144,760
政府・地方自治体からの補助金 / Subsidies from Government	39,217	153,160	152,864
民間寄付金・助成金 / Donations/Subsidies from Private Sectors	127,676	228,259	223,243
事業収入 / Income from Other Activities	468	252	196
その他収入 / Miscellaneous Income	24	2	11
東日本大震災用特定資産からの振替 / Transfer from Restricted Assets for Tohoku	18,752	4,643	759
為替差益 / Foreign Exchange Gain	3,092	1,827	1,906
収入合計 / INCOME TOTAL	193,005	582,634	524,124
アフガニスタン事業費 / Program in Afghanistan	63,410	404,865	317,894
パキスタン事業費 / Program in Pakistan	54,454	78,976	92,776
ヨルダン事業費 / Program in Jordan	1	0	0
トルコ事業費 / Program in Turkey	89	17,440	44,158
東北事業費 / Program in Tohoku	3,827	702	51
本部経費(事業部・管理部・広報) / HQ GPD, AD and PR Expenses	46,705	61,562	61,780
為替差損 / Foreign Exchange Loss	0	0	0
支出合計 / EXPENDITURE TOTAL	168,486	563,544	516,660
当期経常増減額 / Excess of Revenue Over Expenses	24,519	19,089	7,464
経常外収益 / Non-Recurring Income	2,000	0	2,246
経常外損失 / Non-Recurring loss	0	0	7
当期一般正味財産増減額 / Change in Unrestricted Net Assets	26,519	18,900	9,703
東日本大震災用特定資産増減額 / Change in Restricted Assets for Tohoku	△ 18,752	△ 4,643	△ 759
当期正味財産増減額 / CHANGE in TOTAL NET ASSETS	7,767	14,256	8,944
参考: 年度末米ドルレート 円/US\$ Reference: Year End Rate of JPY/US\$	115.02	132.70	141.82

JEN会計年度: 1月1日から12月31日 (JEN Fiscal Year: from January 1st to December 31st)

監査報告書 Audit Report

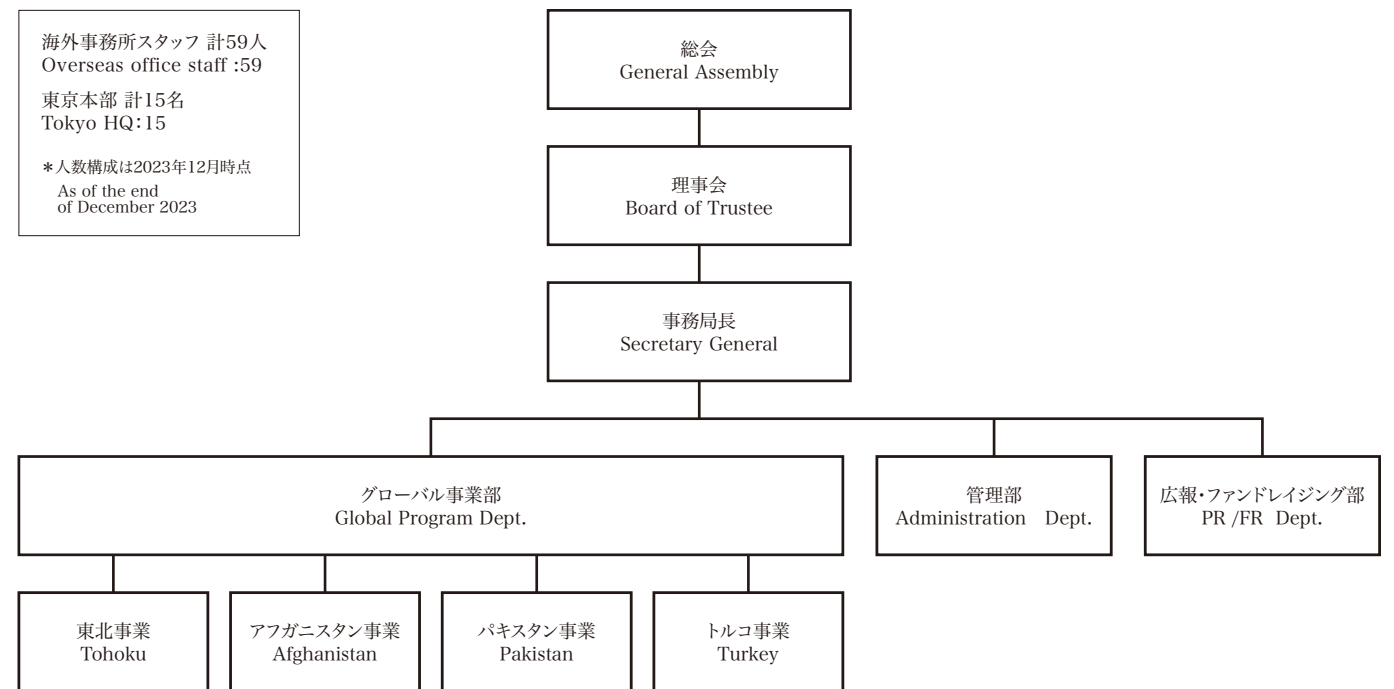




独立監査人監査報告書の詳細はこちらをご覧ください

監事監査報告書の詳細はこちらをご覧ください

ジェン(JEN)組織体制 Organization Chart





支援の質向上を目指して 自己組織化を進めます

紛争も災害もその規模も頻度も増大を続け、支援を必要とする方が激増していて、ジェンを含むすべての支援団体や国連機関の支援を合わせても、必要とされる支援の半分にも満たない状況だと言われています。

この状況も鑑みてジェンの東京本部では、2020年から自己組織化を運営に取り入れてきました。一人ひとりがその力を発揮することでよりよい支援を実施し、世界に貢献することを目指してきたのです。自己組織化とは、植物の種が芽を出してやがて木に成長する時に、一つひとつの細胞が能動的にそれぞれの力を最大限発揮し、その結果、全体が最適化するというイメージです。2024年のジェンは、これを東京本部だけでなく全体に広げていく予定です。ジェンで働く一人ひとりが常にジェン全体の目的を認識した上で、日々自己決定してゆくことで、支援の質と組織の柔軟性を高めて行けることを目指しています。

質の高い支援とは何でしょうか？

それは、被災された一人ひとりが自ら選んだ形の暮らしを実現する営みを支えるものだと思います。復興の主役である彼らが、真に主役として復興を推進することこそが、後戻りしない持続可能な復興となると信じるからです。

2024年は、新しい未来のカタチを共に描きつつ、進化してゆける様、役職員一同努めてまいります。皆さまの引き続きのご支援をお願い申し上げます。

理事・事務局長 木山啓子



Self-organization to improve the quality of assistance

The scale and frequency of both conflicts and disasters continue to increase, and the number of people in need of assistance is increasing so dramatically that the combined support of all humanitarian organizations and UN agencies, including JEN, is said to be less than half of what is needed.

In light of this situation, JEN's Tokyo headquarters has been incorporating self-organization into its management system since 2020. The aim has been to provide better support and contribute to the world by demonstrating the capacity of each and every member of staff. Self-organizing can be represented by an image of a plant seed sprouting and eventually growing into a tree, where each individual cell actively exerts its own power to the fullest, resulting in the optimization of the whole. In 2024, JEN plans to extend this to the entire organization, not just the Tokyo Headquarters. We aim to increase the quality of support and organizational flexibility by ensuring that each and every member of staff working at JEN is constantly aware of the overall objectives of JEN and makes decisions on a daily basis. What is high quality assistance?

We believe that it is something that supports the activities of each person affected by conflicts and disasters to realize the form of life they have chosen for themselves. We believe that it is only when they, as the main actors, truly take the lead in promoting the recovery process that it will be a sustainable recovery without reverting back to old ways.

In 2024, all executives and staff will strive to evolve together while envisioning the shape of a new future. We look forward to your continued support.

Trustee, Secretary General Keiko Kiyama

私たちの任務

紛争や災害により
厳しい生活を余儀なくされている人びとが、
自らの力と地域の力を最大限に活かして、
精神的にも経済的にも自立した生活を取り戻し、
社会の再生をはたすことができるための支援を、
迅速・的確・柔軟に行います。

また、彼らが苦悩し努力する姿、
その思いや願いを伝え、
世界の人びとに平和の価値が再認識され、
共有されるように働きかけます。

Our mission

We put our utmost efforts into restoring a self-supporting livelihood both economically and mentally to those people who have been stricken with hardship due to conflicts and disasters. We do so promptly, precisely, and flexibly by fully utilizing local human and material resources, considering this the most promising way to revitalize the society.

Furthermore, we also try to convey victims' sufferings and their efforts to overcome such sufferings along with their hopes and desires to the rest of the world so that the value of peace is seen in a new light and is shared by people everywhere.

私たちの希望

「人間にはひとりひとりに、
かけがえのないいのちがあり
等しく固有の価値がある」との信念から、
他者を尊重し、理解し、互いに支え合い、
誰もが自己へのコンフィデンス(確信)をもって
生きることができる世界の実現を願います。

Our vision

Adhering to our belief that “every human being has a precious life of equal value”, we hope to realize a world in which we respect and understand each other, mutually support one another, and live with self-confidence.